

Cher client,

Merci d'avoir acheté ce produit Trend, nous espérons que vous l'apprécierez pendant de nombreuses années d'utilisation créative et productive. N'oubliez pas de retourner votre carte de garantie remplie au cours des 28 jours suivant l'achat.

## SOMMAIRE

<b>INTRODUCTION</b>	<b>1</b>
<b>PERTINENCE DE L'UTILISATION</b>	<b>2</b>
<b>AUTORISATIONS</b>	<b>3</b>
<b>FICHE TECHNIQUE</b>	<b>3</b>
<b>SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE</b>	<b>4 - 5</b>
<b>PRÉCAUTIONS ADDITIONNELLES</b>	<b>6</b>
<b>ARTICLES INCLUS</b>	<b>6</b>
<b>DESCRIPTION DES PIÈCES</b>	<b>7</b>
<b>MONTAGE, RÉGLAGE ET FONCTIONNEMENT</b>	
- Charge de la batterie et installation	<b>8</b>
- Inspection visuelle	<b>9</b>
- Test de fonctionnement	<b>9</b>
- Avertissement de batterie faible	<b>9</b>
- Procédure de mise en place	<b>10</b>
- Retirer la visière	<b>10</b>
- Installation des protecteurs d'oreilles	<b>10</b>
<b>ACCESSOIRES</b>	<b>11</b>
<b>ENTRETIEN ET SOINS</b>	<b>11</b>
- Contrôles de routine	<b>12</b>
- Entreposage	<b>12</b>
- Transport	<b>12</b>
<b>REMPLACEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE</b>	
- Batterie	<b>13</b>
- Filtre à air	<b>14</b>
- Sceau du visage	<b>14</b>
- Visière	<b>15</b>
- Bandeau	<b>15</b>
- Protecteur de visière	<b>15</b>
- Unité du moteur du ventilateur	<b>16</b>
- Compartiment de l'interrupteur et électroniques	<b>16</b>
<b>PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT</b>	<b>17</b>
<b>GARANTIE</b>	<b>18</b>
<b>PIÈCES DE RECHANGE</b>	<b>19</b>
- Liste des pièces de rechange	<b>19</b>
- Schéma des pièces de rechange	<b>20</b>

Pour l'assistance technique  
Courriel : [technical@trend-usa.com](mailto:technical@trend-usa.com)

## INTRODUCTION

### INTRODUCTION

Le Airshield Pro (AIR / PRO) est un appareil électrique léger destiné à la protection totale des yeux et du visage contre la poussière solide, les chocs et les éclaboussures de liquides chimiques.

Le Airshield Pro protège les yeux et le visage contre les petits débris tels les particules de bois ou les copeaux de bois.

Le Airshield Pro est alimenté par une batterie rechargeable qui est logée à l'intérieur de l'appareil. L'air est filtré à travers l'unité afin de procurer un débit constant d'air pur sur le visage. Une membrane d'étanchéité fait en sorte qu'une pression positive soit maintenue à l'intérieur de l'appareil.

Le Airshield Pro dispose d'un bandeau réglable et d'un support crânien, assurant un ajustement confortable pour la plupart des tailles de tête.

Offre une large gamme d'applications, notamment : le travail du bois, la poterie, la conception et la technologie en artisanat, le bricolage et la construction, la préparation et le traitement des aliments, le montage et l'application de l'isolation, les laboratoires dentaires, l'horticulture et la lutte antiparasitaire.

Lisez ce manuel avant d'utiliser le Airshield Pro. Il doit être installé et utilisé conformément à ce manuel afin d'en maximiser la performance. À utiliser dans le cadre de votre programme d'entretien.

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel:



Indique un risque de blessure, de perte de la vie ou de dommages à l'outillage si les instructions de ce manuel ne sont pas observées.



Denotes risk of electric shock.



### ATTENTION

Lisez l'ensemble de ce manuel d'instructions ainsi que le manuel de l'opérateur du routeur attentivement avant d'utiliser votre nouvel AIR / PRO. Portez une attention particulière à la section Sécurité et sur les symboles de sécurité. Si vous utilisez votre AIR / PRO en respectant ce pour quoi il est destiné, vous profiterez de plusieurs années de service sécuritaire et fiable.

## **PERTINENCE DE L'UTILISATION**

Cette visière doit être utilisée strictement en conformité avec ces instructions. Ne pas utiliser la visière de protection AIR / PRO contre des contaminants atmosphériques inconnus ou lorsque les concentrations de contaminants sont inconnues ou potentiellement dangereuses pour la vie ou la santé, ou dans une atmosphère susceptible d'être pauvre en oxygène.

Utilisez le AIR / PRO exclusivement avec les pièces et les accessoires mentionnés dans ces instructions.

L'AIR / PRO est uniquement conçu pour être utilisé par un personnel formé et compétent. Lorsque l'appareil est hors tension, la protection respiratoire est minimale ou inexistante, et cela est considéré comme une situation anormale.

Lorsque l'appareil est hors tension, il y aura une accumulation rapide de dioxyde de carbone et l'épuisement de l'oxygène peut se produire. À défaut d'avoir le sceau facial bien ajusté, aucune protection respiratoire n'est prévue. Dans l'éventualité d'un taux de travail très élevé et d'un maximum d'inhalation, le débit de pression dans le dispositif peut devenir négatif.

La lunette optique peut transmettre les impacts de particules qui frappent à grande vitesse, créant ainsi un danger pour l'utilisateur.

Quittez immédiatement la zone contaminée si l'une des conditions suivantes s'applique :

- Le signal sonore se manifeste.
- Toute partie du AIR / PRO est endommagée.
- Le débit d'air dans le AIR / PRO diminue ou s'arrête.
- La respiration devient difficile.
- Des vertiges ou d'autres troubles physiques ou de l'irritation se produisent.
- L'utilisateur peut goûter ou sentir l'odeur de contaminants.

Ne jamais modifier ce produit, sauf tel qu'indiqué dans les tâches de service contenues dans ces instructions.

Certaines pièces de tissu du AIR / PRO qui entrent en contact avec la peau de l'utilisateur peuvent provoquer des réactions allergiques sur les personnes sensibles.

Protection de la tête : ceci N'EST PAS un casque de sécurité industriel.

## **Avertissement**

Le TREND AIRSHIELD PRO n'est pas un masque de respiration ni un dispositif approuvé par NIOSH. L'utilisation de la visière en travaillant avec des substances nocives peut être dangereuse pour la santé ou entraîner la mort. Ce filtre ne protège pas vos poumons contre les vapeurs nocives. Une mauvaise utilisation peut entraîner des maladies ou la mort. Pour une utilisation adéquate, consultez le manuel d'utilisation.

## **Utiliser pour :**

Le soulagement des effets gênants causés par les poussières communes. Procure une protection limitée du visage et des yeux. Les utilisateurs doivent évaluer les risques spécifiques pour les yeux et le visage et choisir l'équipement de protection telles les lunettes de sécurité.

## **Ne pas utiliser pour :**

La protection contre les poussières, la fumée ou les vapeurs nocives. Les applications professionnelles où les dispositifs de protection respiratoire approuvés par NIOSH sont requis.

## **Transportation**

Pour le transport, utilisez le sac de transport inclus et protégez l'appareil contre les dommages physiques ou chimiques.



**Veillez lire les instructions d'utilisation et les conserver avec le AIR / PRO.**



**Chargez la batterie complètement pendant 24 heures avant l'utilisation.**



**Ne pas utiliser si le contaminant est potentiellement explosif ou hautement inflammable.**

## AUTORISATIONS

Le TREND AIRSHIELD PRO a été testé à ANSIZ87.1 par ICS Laboratories, 1072 Industrial Parkway, Brunswick, Ohio 44212.

La visière, lorsque montée sur l'appareil, offre une protection telle que décrite ci-dessous :

### ANSI Z87 + HIGH IMPACT

Veuillez noter que le contact de la visière avec votre peau ne provoquera pas de réactions allergiques dans des conditions normales. Il est peu probable que tout contact se fasse dans des conditions normales d'utilisation.

Le cadre est marqué:

Trend Routing Technology  
Airshield  
ANSI Z87 + HIGH IMPACT  
Taille 6-3/8 " - 7-3/4 "  
Année de fabrication

### Protection des voies respiratoires (référence uniquement):

BS EN 12941: 1999, les dispositifs respiratoires, des dispositifs de filtrage motorisés classe TH2P. Pour utilisation contre les particules solides seulement.

### Protection des yeux :

ANSI Z87+ HIGH IMPACT.

## FICHE TECHNIQUE

Type:	Propulsé AIR/PRO.
Cet appareil ne comporte aucune approbation respiratoire en Amérique du Nord. Les registres doivent être conformes à la norme OSHA.	
Tension:	12V
Taille de tête:	20 1/2" to 24 1/2"
Facteur de protection:	Assigné (APF) 20
Niveau sonore du moteur:	70db
Poids:	2.21 lbs nominal
Plages de température:	charge +41°F à +104°F utilisation -23°F à +104°F stockage +41°F à +104°F
Débit d'air :	initiale 7.06 cf/min (filtre propre, batterie complètement chargée) minimum de 5.6 cf/min
Humidity	0-90% stockage et utilisation (conserver hors de lumière directe du soleil)
Pressure	stockage 80Kpa to 130Kpa utilisation de 80Kpa to 130Kpa
<b>Batterie</b>	
Type:	Ni-MH
Tension:	3 cellules, 3.6V nominal
Capacité	3.5AH
Vie:	8 heures (batterie complètement chargée)
Méthode de charge/vitesse	Chargeur secteur 14 heures si batterie complètement déchargée
Poids	0.42 lbs
<b>Chargeur</b>	
Tension secteur:	120V
Consommation	4W nominal
Pas de sortie de charge	12VDC
Puissance nominale	4.2V $\approx$ 300mA
IP20	utilisation à l'intérieur uniquement EN 60335-1, 60335-2-29
Poids	0.44 lbs

## SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

### Source d'alimentation

Le chargeur a été conçu pour une seule tension. Vérifiez toujours que l'alimentation correspond à la tension sur la plaque signalétique.



Le chargeur comporte une double isolation.



**Ne raccordez jamais à une prise légère. Ne raccordez jamais les fils directs (L) ou neutres (N) à la fiche de mise à terre marquée E ou  $\frac{1}{2}$ .**

### Consignes de sécurité pour le chargeur de batterie

Avant d'utiliser le chargeur, veuillez lire toutes les instructions et mises en garde sur le chargeur, la batterie et le AIR / PRO. Rechargez vos batteries à l'intérieur seulement, car le chargeur est conçu pour une utilisation à l'intérieur.



**120 volts sont présents à la borne de charge. Ne pas toucher avec des objets conducteurs. Il y a risque de décharge électrique.**



**Si le boîtier de batterie est fissuré ou endommagé, ne pas introduire dans le chargeur. Il y a risque de décharge électrique.**

- Le chargeur et le bloc batterie sont spécialement conçus pour fonctionner ensemble. NE PAS tenter de recharger la batterie avec aucun autre chargeur.
- Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à la neige.
- Le chargeur n'est destiné à aucune utilisation autre que pour recharger les piles rechargeables du AIR / PRO. Toute autre utilisation peut entraîner des risques d'incendie, de décharge électrique ou d'électrocution.

- Afin de réduire les risques d'endommager le chargeur, débranchez en tenant le corps de la fiche plutôt que de tirer sur le cordon pour débrancher le chargeur de la prise.
- Assurez-vous que le cordon soit placé de sorte qu'il ne sera pas dans endroit passant afin d'éviter des accidents et des blessures.
- N'utilisez pas de rallonge électrique.
- Le chargeur est refroidi par des fentes dans le boîtier. Ne placez aucun objet sur le chargeur qui pourrait bloquer les orifices de ventilation et provoquer une chaleur interne excessive. Placez le chargeur loin de toute source de chaleur.
- Ne pas utiliser le chargeur si le cordon ou la fiche sont endommagés, remplacez-les immédiatement.
- Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un choc violent, s'il est tombé ou endommagé de quelque façon.
- Ne pas démonter le chargeur. Un remontage incorrect peut entraîner un risque de décharge électrique, d'électrocution ou d'incendie.
- Pour réduire les risques de décharges électriques, débranchez le chargeur avant de le nettoyer. Le fait de retirer la batterie ne réduira pas ce risque.
- Ne JAMAIS relier deux chargeurs ensemble.
- NE PAS entreposer ni utiliser l'appareil ni la batterie dans des endroits où la température peut atteindre ou dépasser 104 °F (comme les hangars ou les bâtiments métalliques en été).
- Le chargeur est conçu pour fonctionner avec une alimentation électrique domestique standard. N'essayez pas de l'utiliser sur aucune autre tension !

### Consignes de sécurité pour les blocs de batteries

- La batterie n'est pas entièrement chargée lors de l'achat. Lisez d'abord les consignes de sécurité ci-dessous, puis suivez les notes et les procédures de charge.
- Ne brûlez pas la batterie même si elle est endommagée ou complètement usée. La batterie pourrait exploser si jetée dans un feu.

- Une petite fuite de liquide à partir des cellules de la batterie peut se produire dans des conditions d'utilisation ou de température extrêmes. Cela ne signifie pas un bris. Toutefois, si le scellant externe est percé et que le liquide entre en contact avec la peau :

- a. Lavez rapidement à l'eau et au savon.
- b. Neutralisez avec un acide doux comme du jus de citron ou du vinaigre.
- c. Si le liquide de la batterie entre en contact avec vos yeux, rincez avec de l'eau propre pendant au moins 10 minutes et consultez immédiatement un médecin.

- Ne jamais essayer d'ouvrir la batterie pour une raison quelconque. Si le boîtier de plastique présente une rupture ou une fissure, cessez l'utilisation immédiatement et ne la rechargez pas.
- Ne transportez pas les batteries de recharge dans des tabliers, des poches ou des boîtes à outils contenant des objets métalliques. La batterie pourrait court-circuiter causant des dommages à la batterie et pouvant provoquer de graves brûlures ou un incendie.
- Rechargez la batterie en utilisant uniquement le chargeur TREND AIR/PRO.
- Ne pas charger l'appareil dans un environnement humide ou mouillé.
- Vous pouvez obtenir une durée de vie de la batterie et de meilleures performances si celle-ci est chargée lorsque la température ambiante est comprise entre 64,5°F et 75°F. NE PAS charger la batterie lorsque la température ambiante se trouve en dessous de 41 °F ou est supérieure à 104 °F. Ceci est important et permettra d'éviter de graves dommages à la batterie.
- Le chargeur et la batterie peuvent devenir chauds au toucher pendant la charge. Il s'agit d'un état normal et ceci n'indique aucun problème.
- Pour éviter la surchauffe, ne couvrez pas le chargeur ni ne chargez la batterie à la lumière solaire directe ou à proximité de sources de chaleur.
- Si la batterie ne se recharge pas correctement :
  1. Vérifiez la prise d'alimentation principale en branchant une lampe ou un autre appareil.
  2. Déplacez le chargeur et la batterie vers un endroit où la température ambiante se trouve entre 64.5°F et 75°F.

3. Si le problème persiste, rappez ou envoyez l'appareil, la batterie et le chargeur à votre revendeur.

- NE PAS CONTINUER à utiliser si la batterie ne se recharge pas correctement.
- Toujours débrancher le chargeur de la prise d'alimentation lorsque la batterie ne s'y trouve pas. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.
- Ne pas congeler ou immerger le chargeur dans l'eau ou tout autre liquide.



**Ne jamais laisser de liquide s'infiltrer dans le chargeur. Une décharge électrique pourrait survenir. Afin de faciliter le refroidissement de la batterie après utilisation, évitez de placer la batterie ou le chargeur dans un endroit chaud comme dans un hangar métallique, ou une remorque non isolée.**



**Ne jamais essayer d'ouvrir la batterie pour une raison quelconque. Si le boîtier de plastique présente une rupture ou une fissure, ne l'utilisez pas.**



**Lisez toutes les instructions de la section concernant le chargeur de batterie à l'intérieur ce manuel avant de charger la batterie du AIR / PRO.**

- Toujours utiliser la batterie appropriée (celle fournie avec l'appareil ou uniquement celle de recharge). Ne jamais installer une autre batterie, car elle pourrait endommager le AIR / PRO et créer une situation dangereuse.

**MESURES DE SÉCURITÉ  
SUPPLÉMENTAIRES  
POUR LE AIR/PRO**



- L'appareil de protection doit être rangé dans un endroit frais et sec.
- Pour une protection adéquate, le AIR / PRO doit correspondre ou être ajusté à la taille de la tête.
- NE PAS nettoyer avec des produits de nettoyage ou des solvants, suivez les instructions dans le manuel.
- N'appliquez pas de peinture, de solvants, d'adhésifs ou d'étiquettes autocollantes qui ne sont pas approuvés par TREND.
- N'utilisez pas le AIR / PRO sans filtres, ou s'il présente des joints et/ou une visière endommagés.
- NE PAS utiliser des pièces de rechange, sauf celles fournies par TREND.
- Afin de maintenir la pleine efficacité du AIR / PRO, il ne doit y avoir aucune modification à la structure ou à ses composantes.
- Les poussières toxiques sur le AIR / PRO ou sur les filtres doivent être manipulées de façon sécuritaire en conformité avec les instructions de vos fournisseurs. Les filtres usagés doivent être éliminés en toute sécurité de la même manière.

Si des informations supplémentaires sont nécessaires en ce qui concerne le AIR / PRO, veuillez communiquer avec TREND.



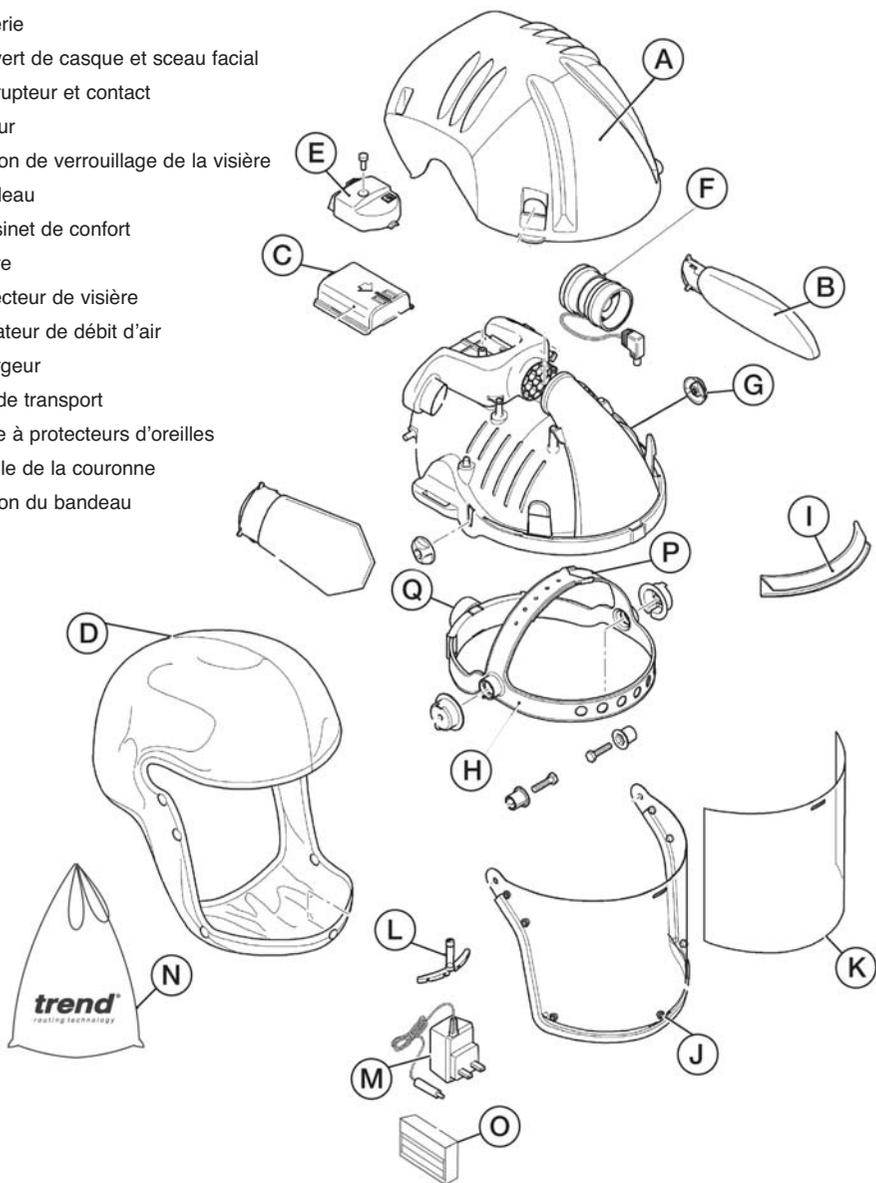
**Rechargez la batterie avant l'utilisation. Assurez-vous que le AIR / PRO soit assemblé correctement avec le filtre et une batterie complètement chargée.**

**ARTICLES INCLUS**

- 1 x Airshield Pro complet
- 1 x indicateur de débit d'air
- 1 x paire de filtres THP2
- 1 x batterie rechargeable de 8 heures
- 1 x protecteur de visière jetable - transparent (peut être déjà installé)
- 1 x chargeur de batterie
- 1 x paire de protecteurs d'oreilles (pour accessoire TREND Réf. AIR/P/6 seulement)
- 1 x sac de transport
- 1 x mode d'emploi
- 1 x carte de garantie

**DESCRIPTION DES PIÈCES**

- A. Couvert du casque
- B. Filtre THP2
- C. Batterie
- D. Couvert de casque et socle facial
- E. Interrupteur et contact
- F. Moteur
- G. Bouton de verrouillage de la visière
- H. Bandeau
- I. Coussinet de confort
- J. Visière
- K. Protecteur de visière
- L. Indicateur de débit d'air
- M. Chargeur
- N. Sac de transport
- O. Pince à protecteurs d'oreilles
- P. Sangle de la couronne
- Q. Bouton du bandeau



## **MONTAGE, RÉGLAGE ET FONCTIONNEMENT**



### **Installation de la batterie**



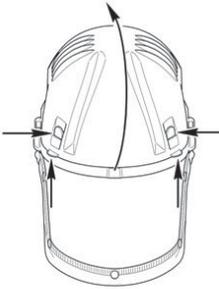
Le AIR / PRO est offert avec une batterie rechargeable pour une durée de huit heures par charge.



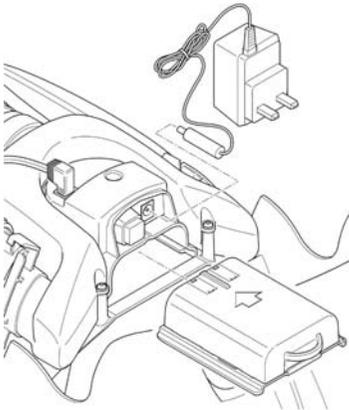
### **La batterie doit être chargée initialement pendant 24 heures.**

Vérifiez que la tension indiquée sur le chargeur soit adaptée pour la prise. Un fusible thermique protège le chargeur contre les courts-circuits et les surcharges.

- Soulevez le couvert du casque en appuyant sur les onglets latéraux avant vers l'intérieur et retournez le couvert vers l'arrière, tel qu'indiqué ci-dessous:



- Glissez la batterie à l'intérieur de son compartiment tel qu'indiqué ci-dessous.



- Remplacez le couvert du casque en vous assurant de le verrouiller correctement en position.

### **Charger la batterie**



- Fixez le connecteur du chargeur de batterie à l'arrière de l'unité électronique et branchez le chargeur à une prise d'alimentation.
- Une fois la charge complétée, débranchez de la prise et ensuite, retirez le connecteur du chargeur de l'unité du AIR / PRO.

Les batteries doivent être initialement chargées pendant 24 heures, et à l'intérieur de 14 heures après qu'elles soient complètement déchargées. La capacité de travail optimale de la batterie ne sera atteinte qu'après que la batterie ait effectué 3 ou 4 cycles complets de recharge. Veuillez noter que la lumière ne s'éteindra pas lorsque la charge sera complétée.

Lorsque branché à une prise « directe », et qu'aucune batterie n'est connectée, un voyant au DEL vert s'allume pour démontrer un circuit sous tension. Lorsque connecté à une batterie faiblement chargée, soit sur le casque ou le socle de batterie, le voyant passe au rouge. Lorsque la charge de la batterie est complétée, le voyant repasse au vert et la batterie demeure sur une charge de compensation. À partir d'une « batterie morte », le chargeur prendra toutefois environ 14 heures (la nuit) pour recharger une batterie complètement.

Le AIR / PRO émet un signal sonore de préemploi et de batterie faible. Quittez la zone contaminée si le signal sonore se manifeste.



### **Le chargeur doit être débranché de la prise d'alimentation lorsqu'il n'est pas en utilisation.**

Une fois la charge complétée, débranchez le chargeur de la prise d'alimentation. Un support externe de chargeur de batterie à distance Réf. AIR/P/7 est également disponible.



### **Accessoire – Support de batterie à distance Réf. AIR/P/7**

- Retirez la batterie du AIR / PRO.
- Fixez le connecteur du chargeur dans la prise du support de la batterie à distance. Connectez le chargeur à une prise d'alimentation.
- Placez la batterie sur le support. Le voyant au DEL s'allume en rouge. Lorsque la charge est complétée, le voyant passe au vert.
- Lorsque la batterie est chargée, débranchez de la prise d'alimentation, retirez la batterie de son support et retirez le connecteur du chargeur du support.

### INSPECTION VISUELLE

- Vérifiez la membrane d'étanchéité du masque afin de déceler tous dommages.
- Vérifiez la fixation de joint du masque au châssis et à la visière du AIR / PRO.
- Vérifiez le sceau de la visière afin de déceler tous dommages.

Remplacez les pièces endommagées, incluant une visière égratignée.

### Test de fonctionnement

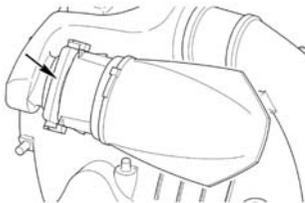
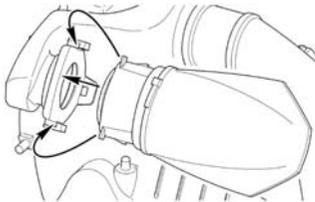
Le but de ce test est de s'assurer que le débit d'air circulant à l'intérieur du AIR / PRO est supérieur à la valeur minimale de 5,6 pieds cubes par minute.

Procédez comme suit :

Assurez-vous que les filtres à air soient installés correctement, tel qu'indiqué.

Pour placer le filtre à air

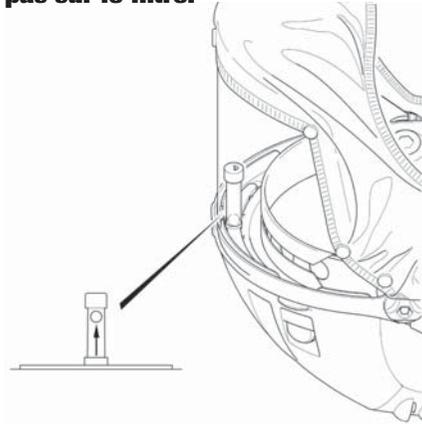
- Tenez le cou du filtre à air en place et poussez fermement vers la face d'étanchéité dans le but de le dégager des pattes de fixation, et retirez le filtre vers le haut pour le retirer. Disposez du filtre usagé de façon sécuritaire.



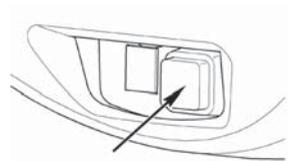
- Placez le nouveau filtre à air contre la surface d'étanchéité. Appuyez fermement vers le sceau d'étanchéité et vers le bas. Le filtre fera un clic une fois bien en position dans les pattes de fixation.
- Répétez l'opération pour l'autre filtre.
- Remplacez le couvercle.



**Tenez le cou en plastique du filtre à air pour le placer et le retirer. Ne tirez pas sur le filtre.**



Pour vérifier le débit d'air, placez le AIR / PRO à l'envers et localisez l'indicateur de débit d'air sur les quatre fentes à l'avant du AIR / PRO.



Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt rouge pour faire fonctionner le ventilateur. La bille rouge se retrouvera dans la partie supérieure du tube de l'indicateur si le système fonctionne correctement.

Si la bille rouge monte à moins de la moitié de la hauteur du tube, soit la charge de la batterie est faible, ou les filtres sont bloqués et doivent être remplacés.

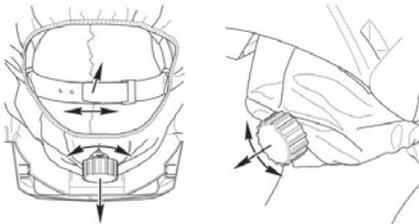
### Avertissement de batterie faible



Si une tonalité intermittente régulière se fait entendre, rechargez ou remplacez la batterie.

**PROCÉDURE DE MISE EN PLACE** 

- La sangle de la couronne possède une bande souple qui doit être retirée avant d'effectuer l'ajustement. Réglez la longueur de la sangle de la couronne sur le casque de manière à ce que le bandeau repose contre le front.
- Le réglage de la sangle de la couronne s'effectue en tirant la languette de la sangle et en plaçant la goupille dans le trou approprié. Une fois en place, remettez la bande souple en place.
- Réglez le diamètre du bandeau en tirant sur le bouton et en tournant pour la taille de la tête, repoussez le bouton pour fixer, tel qu'indiqué.



- Assurez-vous que le sceau facial soit placé au-dessus des oreilles. Vérifiez que le sceau soit bien tendu afin qu'il n'y ait pas d'espace entre le masque et le visage, tel qu'illustré.



- Allumez le ventilateur en actionnant l'interrupteur marche/arrêt rouge.
- Le réglage de la hauteur aura une incidence sur l'ajustement autour du menton.
- Le réglage du sceau facial aura une incidence sur l'ajustement sur les côtés.



**Assurez-vous que le sceau facial soit placé au-dessus des oreilles.**

- Assurez-vous que le sceau facial autour du menton et les côtés soit tiré vers l'extérieur du châssis et de la visière et non pas vers l'intérieur.
- Vérifiez la position du sceau facial dans un miroir et/ou passez le doigt autour de la ligne au rebord pour assurer une bonne adhérence.



**Dans l'éventualité d'un taux de travail très élevé et d'un maximum d'inhalation, le débit de pression dans le dispositif peut temporairement devenir négatif.**



**Quittez la zone contaminée immédiatement si le débit d'air réduit ou s'arrête, ou si le signal sonore indiquant une batterie faible se manifeste.**



**Si un vêtement de protection doit être porté, assurez-vous que le bas de la visière ne soit pas obstrué.**

**Procédure pour retirer le casque** 



**Évacuez la zone contaminée avant de retirer le AIR / PRO.**

- Relevez la visière et éteignez le moteur du ventilateur.
- Tirez sur le bouton pour libérer le bandeau et retirez le AIR / PRO de votre tête.
- Après avoir terminé l'utilisation du AIR / PRO, suivez la procédure pour l'entretien.

**Pincettes des protecteurs d'oreilles** 

Veuillez consulter les instructions fournies avec l'accessoire Réf. AIR/P/6 pour le montage des pincettes et des protecteurs d'oreilles sur le AIR / PRO.

## ACCESSOIRES

Utilisez uniquement les accessoires TREND d'origine.

Ref. <b>AIR/P/1</b>	THP2 Filtres (paire)
Ref. <b>AIR/P/3C</b>	Protecteur de visière - transparent (paquet de 10)
Ref. <b>AIR/P/4</b>	Batterie 8 heures
Ref. <b>AIR/P/5/L/USA</b>	Chargeur 120V
Ref. <b>AIR/P/6</b>	Protecteurs d'oreilles (paire)
Ref. <b>AIR/P/7</b>	Support de chargeur de batterie à distance
Ref. <b>AIR/WIPE</b>	Lingettes (x 100)
Ref. <b>WP-AIR/05/USA</b>	Bandeau disponible pour utilisateurs avec têtes de plus petite taille.

## ENTRETIEN

### NETTOYAGE DU AIR / PRO

Après avoir utilisé le AIR / PRO, suivez la procédure ci-dessous :



**Le AIR / PRO ne doit pas être nettoyé à l'air comprimé, avec des solvants, la stérilisation par la chaleur ou l'autoclavage, car cela pourrait l'endommager.**

**Il faut prendre des précautions afin d'éviter l'inhalation de poussières nocives ou de contaminants sur la surface, ou ceux retenus sur les filtres.**

- Retirez délicatement les contaminants du AIR/PRO et essuyez avec un chiffon imbibé d'une solution de détergent doux.
- Nettoyez et stérilisez toutes les parties en essuyant la visière, le sceau facial et le bandeau avec des lingettes de visière (Réf. AIR / WIPE) (l'hypochlorite de sodium ou le gaz d'oxyde d'éthylène ont également été prouvés efficaces).

- Ne plongez pas le AIR / PRO dans l'eau ou autres liquides.
- Ne pas utiliser de solvants organiques ou agents de nettoyage forts sur n'importe quelle partie de l'appareil.
- Après le nettoyage, effectuez le test de fonctionnement.



**La stérilisation par irradiation gamma est efficace, mais provoque la fragilisation des composants en plastique et n'est pas recommandée.**

Remplacez, si déficient, après avoir fait les vérifications suivantes :

1. Abrasion excessive et rayures sur la visière.
2. Le sceau facial pour sa membrane d'étanchéité à la visière et les trous.
3. Attaches et fixations du bandeau.



**Une visière rayée ou endommagée n'est pas en mesure d'offrir une protection complète et devrait être remplacée.**

### Instructions spécifiques pour le nettoyage et la désinfection de la visière



Nettoyez avec un chiffon humide; ne pas utiliser d'hydrocarbures, de produits chimiques, de produits de nettoyage ou de solvants sur la visière. Si nécessaire, une solution douce de liquide à vaisselle et de l'eau chaude peut être utilisée.

### Nettoyage du chargeur

- La saleté et la graisse peuvent être nettoyées avec un chiffon ou une brosse non métallique souple. Ne pas utiliser d'eau ou de solutions de nettoyage.



**Débranchez le chargeur de la prise d'alimentation avant de le nettoyer.**

### Lubrification

- Votre AIR / PRO ne nécessite aucune lubrification supplémentaire.

**Contrôles de routine**

La durée de vie prévue de la visière est d'environ 3 ans, si celle-ci est bien entretenue et nettoyée. (Il faut prendre soin de ne pas rayer la visière).

Ce manuel contient des indications pertinentes sur l'entretien de routine; cependant, vous pouvez introduire des contrôles supplémentaires requis par OSHA. Le tableau suivant démontre la fréquence de ces contrôles.

<b>Opération</b>	<b>Fréquence</b>
Nettoyer l'intérieur et l'extérieur	Quotidiennement
Inspection visuelle	Quotidiennement
Charger la batterie	Quotidiennement
Test de fonctionnement*	Quotidiennement, hebdomadairement et mensuellement

\* Remarques : la poussière de bois et de ciment peut exiger le remplacement du filtre plus fréquemment. Aucun filtre ne doit être laissé dans le casque plus de 1 mois en utilisation quotidienne, ou 3 mois si utilisé de façon sporadique.

**ENTREPOSAGE**

- Le AIR / PRO doit être placé dans le sac de transport, rangé dans un endroit où la température se situe entre 41°F et 104°F, et gardé loin des rayons du soleil.
- Les filtres de rechange doivent être conservés dans des sacs étanches et les dates d'expiration doivent être vérifiées régulièrement

**TRANSPORT**

- L'appareil AIR / PRO au complet doit être transporté en utilisant le sac de transport ci-inclus. Un emballage commercial de bonne qualité doit être utilisé.

Symptôme	Cause	Solution
Débit d'air réduit	Trous d'aération bloqués Filtres bouchés Batterie à plat	Nettoyer les trous Remplacer avec nouveaux filtres Recharger la batterie ou utiliser la batterie rechargée
Débit d'air absent	Appareil éteint Interrupteur défectueux Batterie mal installée Batterie déchargée Moteur du ventilateur fait défaut	Allumer avec l'interrupteur Remplacer la fiche de l'interrupteur Utiliser une batterie complètement chargée Utiliser une batterie complètement chargée Utiliser une unité de remplacement du moteur du ventilateur

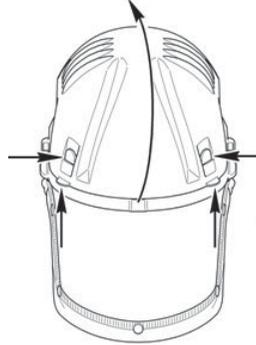
## REPLACEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE

Les pièces de rechange et accessoires fournis par TREND seulement doivent être utilisés. L'utilisation d'accessoires non fournis par TREND ne sera pas garantie et annulera les approbations nationales détenues par TREND. Les modifications apportées au AIR / PRO rendront les approbations invalides et son utilisation illégale en vertu des National Laws and Guidance.

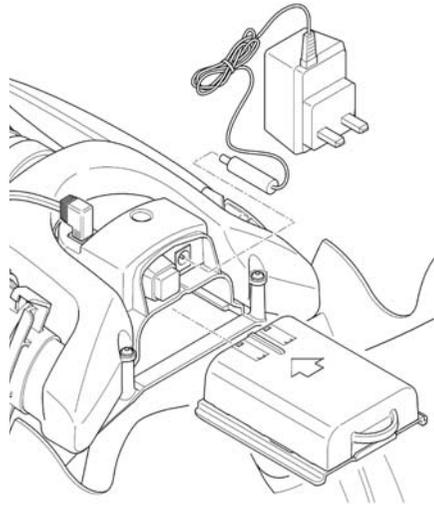
Les pièces de rechange et accessoires TREND ne doivent être utilisés qu'avec le AIR / PRO.

## Batterie

- Soulevez le couvert du casque en appuyant sur les onglets latéraux avant vers l'intérieur et retournez le couvert vers l'arrière, tel qu'indiqué ci-dessous.



- Faites glisser la batterie hors de son compartiment.
- Remplacez avec une nouvelle batterie.
- Remplacez le couvert du casque en vous assurant de le verrouiller correctement en position.

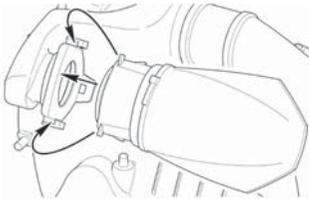


**Filtre à air** 

- Pour remplacer le filtre à air, soulevez le couvert du casque tel qu'indiqué.



- Tenez le cou du filtre à air en place et poussez fermement vers la face d'étanchéité dans le but de le dégager des pattes de fixation, et retirez le filtre vers le haut pour le retirer. Disposez du filtre usagé de façon sécuritaire.



- Placez le nouveau filtre à air contre la surface d'étanchéité. Appuyez fermement vers le sceau d'étanchéité et vers le bas. Le filtre fera un clic une fois bien en position dans les pattes de fixation.
- Répétez l'opération pour l'autre filtre.
- Remplacez le couvert.



**Il faut prendre des précautions afin d'éviter l'inhalation de poussières nocives ou de contaminants sur la surface, ou ceux retenus sur les filtres et à l'intérieur du casque.**

**Sceau facial**

Remplacez le sceau facial tel qu'indiqué.

- À partir du centre de la visière, retirez les goujons du sceau facial. Relâchez de l'avant du casque.

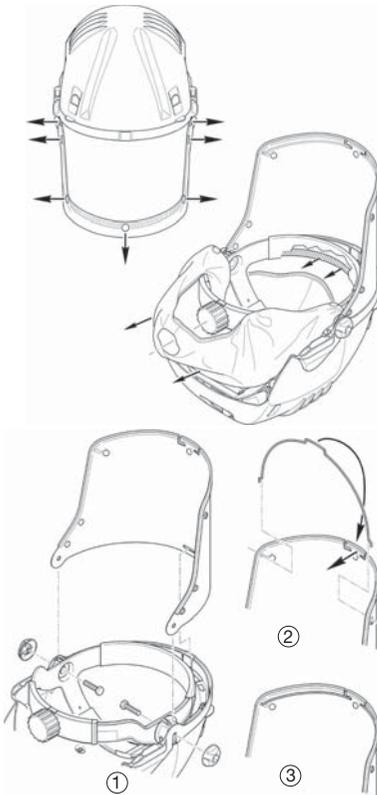


- Détachez la sangle de la couronne sur le bandeau et libérez les boucles élastiques de chaque côté.
- Tirez le sceau par-dessus le bouton du bandeau et retirez le sceau du AIR / PRO.
- Passez la bande du rebord du nouveau sceau sous le bandeau en la fixant de façon sécuritaire au AIR / PRO. Glissez les boucles élastiques par-dessus le bouton du bandeau et remettez les goujons en place.

Les sceaux faciaux doivent être rangés hors de lumière directe du soleil et remplacés au moins tous les 5 ans.

## Visière

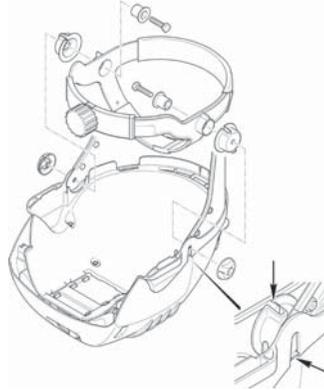
- Retirez les sept goujons du sceau facial de la visière.
- Remplacez la vieille visière endommagée, tel qu'illustré.



- Retirez les écrous et poussez les vis vers l'intérieur, libérez la patte avant et retirez la visière du casque.
- Placez la visière de rechange en vous assurant que la fente de la visière s'aligne avec l'onglet et le rebord inférieur dans des rainures, fixez avec les vis et les écrous.
- Placez le fil de renfort de la visière. Insérez les extrémités du fil dans les fentes extérieures prévues et tournez afin d'insérer fermement dans la fente centrale.
- Les visières doivent être rangées hors de la lumière directe du soleil et remplacées au moins tous les 5 ans.

## Bandeau

Retirez le sceau facial et la visière, tel qu'illustré.  
Installez un nouveau bandeau, tel qu'illustré.



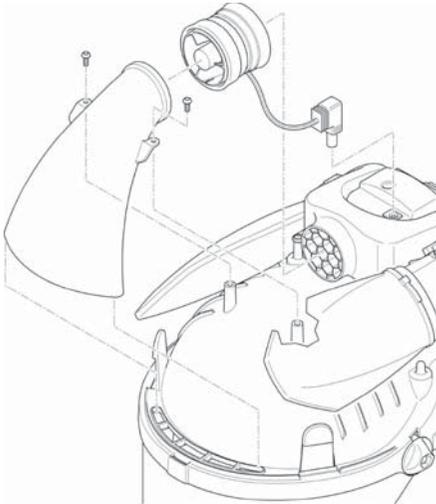
- Retirez les écrous et les vis et retirez le bandeau du casque.
- Assemblez le capuchon anti-rotation et vissez le dispositif de retenue du bandeau en notant que les capuchons anti-rotation sont identifiés « L » (gauche) et « R » (droite).
- Placez le bandeau dans le casque en veillant à ce que les languettes du capuchon anti-rotation s'alignent à l'intérieur du casque.
- Vissez le dispositif de retenue, les capuchons anti-rotation et la visière, fixez avec les écrous.

## Protecteur de visière

- Pelez le protecteur de visière et assurez-vous que la surface de la visière soit propre.
- Retirez la feuille de protection des bandes adhésives de la visière de rechange. Placez sur la surface de la visière, appuyez sur les bandes adhésives du bas et retirez le papier de protection.

**Unité du moteur du ventilateur** 

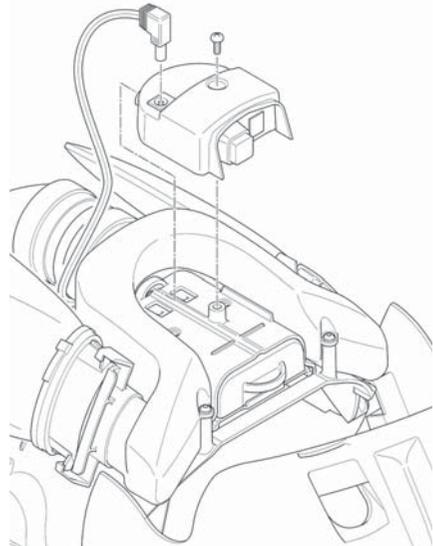
Soulevez le couvercle du casque. Remplacez le moteur, tel qu'indiqué ci-dessous:



- Débranchez le moteur électrique principal de l'unité électronique.
- Retirez les deux vis de fixation du conduit d'air avant. Soulevez le conduit d'air du guide et tirez le moteur du conduit d'air arrière. Séparez le moteur du conduit d'air avant.
- Repliez les deux joints sur l'assemblage du moteur de remplacement. Avec le point de connexion électrique vers le bas, alignez avec le conduit d'air avant et fixez en dépliant le sceau sur le conduit.
- Branchez le fil électrique principal à l'unité électronique.
- Alignez le conduit d'air avant et le moteur avec le conduit d'air arrière en entrant l'excès de câble dans l'unité du moteur dépliez le sceau pour fixer. Fixez le conduit d'air avec les vis.
- Assurez-vous que les deux sceaux soient complètement engagés avec les conduits et qu'ils soient entièrement dépliés, le défaut de faire ceci pourrait compromettre les performances de l'appareil.

**Compartiment de l'interrupteur et électroniques** 

Soulevez le couvercle et remplacez l'unité électronique, tel qu'indiqué ci-dessous.



## **PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**



**Recyclez les matières premières au lieu  
de les jeter dans les déchets.**



Les accessoires et emballages devraient être triés pour un recyclage respectueux de l'environnement.

La collecte séparée. Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.

## **Les piles rechargeables et l'environnement**



Ni-MH

Cet appareil utilise un hybride de nickel et de métal (Ni-MH). Lorsque la batterie a besoin d'être remplacée, nous recommandons ceci :

Déchargez les batteries en les utilisant complètement, puis retirez-les du AIR / PRO.

Les cellules Ni-MH sont recyclables.

## **NE PAS LES JETER LES BATTERIES AVEC LES ORDURES MÉNAGÈRES.**

Elles pourraient se retrouver dans un incinérateur ou une décharge, chose qui doit être évitée.

Au lieu de ceci, apportez les piles à un agent de service de TREND, à votre distributeur local ou à une station de recyclage locale. Si nécessaire, communiquez avec votre municipalité afin de connaître la façon adéquate pour disposer de celles-ci. Les batteries collectées seront éliminées de façon appropriée et/ou utilisées à des fins de recyclage.

## **GARANTIE**

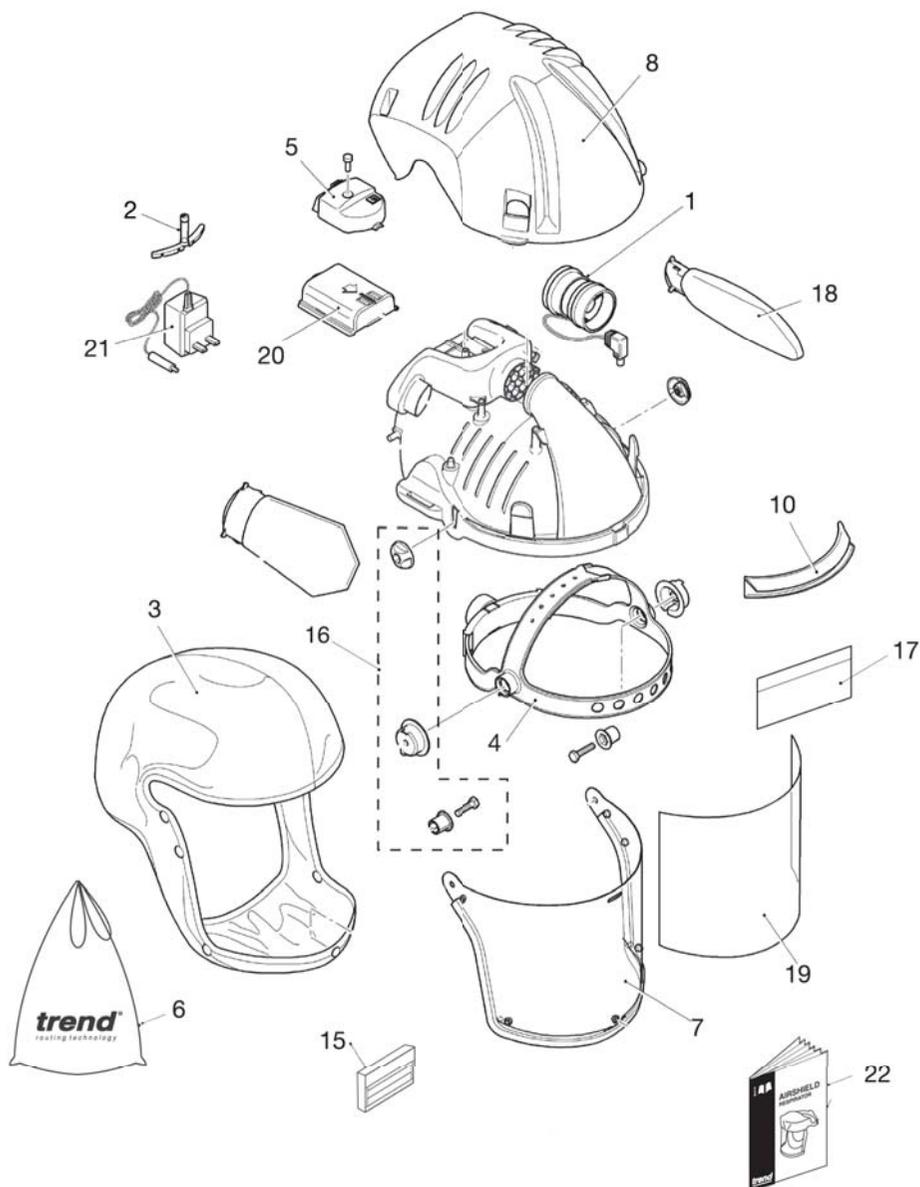
L'appareil comporte une garantie du fabricant en conformité avec les conditions contenues sur la carte d'enregistrement de garantie ci-jointe.

Utilisez uniquement les pièces de rechange TREND d'origine.

<b>AIR/PRO USA – LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE</b>			<b>V3.0 06/2014</b>
<b>No.</b>	<b>Qté</b>	<b>Description</b>	<b>Référence</b>
1	1	Moteur / ventilateur	WP-AIR/P/01
2	1	Indicateur de débit d'air	WP-AIR/P/02
3	1	Couvert de casque et sceau facial	WP-AIR/P/03
4	1	Bandeau	WP-AIR/P/04
5	1	Interrupteur et contact	WP-AIR/P/05
6	1	Sac de transport	WP-AIR/P/06
7	1	Visière	WP-AIR/P/07
8	1	Couvert de casque	WP-AIR/P/08
9	-	-	-
10	1	Coussinet de confort	WP-AIR/P/10
11	2	Corps de pivot	WP-AIR/P/11
12	2	Boulon de pivot	WP-AIR/P/12
13	1	Capuchons anti-rotation (paire)	WP-AIR/P/13
14	2	Bouton	WP-AIR/P/14
15	1	Pincés de protecteurs d'oreilles (paire)	WP-AIR/P/15
16	1	Ensemble de fixation de bandeau (paire)	WP-AIR/P/16
17	1	Coussinet de confort du bandeau, partie du haut	WP-AIR/P/17
18	1	Filtres THP2 (paire)	AIR/P/1
19	0	Protecteur de visière – transparent (paquet de 10)	AIR/P/3C
20	1	Batterie 8 heures	AIR/P/4
21	1	Chargeur 120V USA	AIR/5L/USA
22	1	Manuel USA	MANU/AIR/PRO/U

**AIR/PRO USA - SCHÉMA DES PIÈCES**

V3.0 06/2014



**NOTES**

MANU/AP/FR v1.0



RECYCLABLE

**Trend Routing Technology Inc.**

7351 West Friendly Avenue,  
Suite A, Greensboro, NC 27410

**Tel: (877) 918-7363**

**technical@trend-usa.com**

**www.trend-usa.com**

© Copyright Trend 2015. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, conservée ou transmise sous aucune forme sans l'autorisation au préalable. Notre politique d'amélioration continue signifie que les spécifications peuvent changer sans préavis. La machinerie et les outils de coupe Trend ne peuvent être tenus responsables de tout matériel rendu inutilisable ou de toute autre forme de dommage indirect. E&OE  
©MD Toutes marques reconnues.

i



# AIRSHIELD PRO

**MASQUE À CIRCULATION D'AIR**



***trend***  
routing technology

Approbation de la visière Z87 +  
grande incidence



**Veuillez lire ces instructions avant d'utiliser ce produit.**